

COOPERACION CON OTRAS ORGANIZACIONES

SCAR

11.1 El informe del observador de la CCRVMA en la vigesimocuarta reunión del SCAR (Dr. Croxall) se basó esencialmente en asuntos tratados por el Grupo de Trabajo sobre Biología del SCAR. El informe:

- i) destaca a la atención de la CCRVMA las próximas reuniones del SCAR de potencial interés para la organización:
 - a) el Séptimo Simposio de Biología Antártica sobre 'Ecosistemas antárticos: modelos para lograr un mayor entendimiento de los mismos', 1º al 5 de septiembre de 1998, Nueva Zelandia;
 - b) 'Investigación sobre el medio ambiente en la Antártida', diciembre de 1996, Japón; y
 - c) 'Investigación biológica marina en la región magallánica relacionada con la Antártida', abril de 1997, Chile.
- ii) menciona el nuevo programa de investigación marina del SCAR, (EASIZ - Ecología de la Zona Costera del Hielo Marino Antártico) que comenzó con un crucero realizado por el BI *Polarstern* en el mar de Weddell el año pasado, y sobre la preparación de un boletín sobre el programa a través de la oficina del proyecto Cambio Mundial del SCAR en Hobart, Australia;
- iii) señala que el SCAR ha decidido no continuar con la coordinación de estudios marinos en curso o futuros de colaboración a través del Grupo de Especialistas en la Ecología del Océano Austral (GOSSOE) del SCAR/SCOR;
- iv) plantea asuntos pertinentes surgidos de las iniciativas de GOSEAC (Grupo de Especialistas sobre Asuntos del Medio Ambiente y la Conservación) entre los cuales figuran:
 - a) el proyecto italiano encaminado a la recolección, verificación y archivo de material de kril y agua del océano, que servirá de base para realizar análisis en el futuro (por ejemplo de metales, organoclorados, etc.);

- b) la preparación próxima de un documento de trabajo del SCAR/COMNAP como complemento de los talleres sobre el seguimiento de los efectos en el medio ambiente de las actividades y operaciones científicas realizadas en la Antártida (véase SC-CAMLR-XV/BG/8); y
- c) el acuerdo del SCAR de consultar organizaciones, incluida la CCRVMA, sobre la preparación del informe del estado del medio ambiente antártico, solicitado por el Comité sobre Protección del Medio Ambiente (cuando fue establecido), y de posible pertinencia para el estudio sobre el Medio Ambiente Mundial de UNEP, según lo dispuesto en la Agenda 21 de la reunión de Río de Janeiro. Las propuestas preliminares del SCAR indican que se requeriría una contribución substancial de la CCRVMA y de científicos que trabajan en temas afines.
- v) informa a la CCRVMA sobre la formación y los términos de referencia del Subcomité sobre Biología Evolutiva de los Organismos Antárticos. Este subcomité estudiará una solicitud de la CCRVMA relacionada con estudios genéticos para determinar la procedencia de las aves marinas que mueren en las pesquerías de palangre;
- vi) observa que el SCAR BBS ha preparado un informe minucioso sobre el estado y las tendencias de las aves marinas antárticas y subantárticas (véanse los párrafos 3.70 al 3.73); pero lamenta que el SCAR-GSS no pudo presentar a tiempo una respuesta a la CCRVMA sobre el importante tema del estado y las tendencias de las poblaciones de las focas antárticas y subantárticas;
- vii) solicita el apoyo de la CCRVMA para el próximo estudio sobre el estado y las tendencias de las aves marinas antárticas y subantárticas. En 1998 o 1999 se llevaría a cabo un taller en preparación para este estudio;
- viii) menciona los planes para organizar un taller con el fin de considerar la realización de un programa coordinado de investigación sobre las interacciones depredador/especie presa/medio ambiente relacionadas con la zona del frente polar antártico;
- ix) llama la atención de los miembros a los nuevos avances logrados en los estudios cuantitativos de la distribución y abundancia de las aves marinas en el mar;

- x) llama la atención de los miembros, en particular aquellos que están realizando o proyectando estudios del CEMP, respecto al cuidado con el que se deberá proceder en los estudios de anillado de las aletas de los pingüinos;
- xi) toma nota de la solicitud oficial presentada a la CCRVMA para proporcionar al SCAR (vía e-mail) información sobre las campañas de investigación proyectadas relacionadas con las especies comerciales explotadas.

11.2 En la vigesimocuarta reunión de delegados del SCAR se adoptó una resolución formal sobre la mortalidad incidental de aves marinas antárticas. El texto es el siguiente:

‘REC XXIV-Biol 6

‘El Grupo de Trabajo sobre Biología del SCAR, en consideración de la grave y permanente amenaza presentada a las aves marinas del océano Austral por las pesquerías de palangre del atún y del bacalao de profundidad, en especial a los albatros (muchos de los cuales están clasificados por el IUCN como en peligro de extinción), y a fin de apoyar los esfuerzos de la CCRVMA para disminuir la mortalidad incidental de aves marinas mediante la reglamentación de los procedimientos pesqueros, recomienda que:

se pida a los Comités Nacionales del SCAR que apoyen el estudio de las poblaciones de aves marinas australes amenazadas por las pesquerías de palangre en aguas dentro y fuera del área de interés del SCAR’.

11.3 En un informe complementario, el funcionario de enlace entre la CCRVMA y GOSEAC (Dra. E. Fanta, Brasil) observó:

- i) que GOSEAC ha preparado una lista de actividades a realizarse en aguas costeras y poco profundas que se utilizarán en las evaluaciones del efecto sobre el medio ambiente; esto podría ser de interés para la CCRVMA dado que dichos sectores son zonas de reproducción y/o de alimentación de peces, aves y mamíferos;
- ii) el interés expresado por SCAR en colaborar con la CCRVMA sobre temas relacionados con los desechos marinos y la prevención de la mortalidad incidental;

- iii) que el manual preliminar del plan de ordenación del SCAR para las zonas antárticas especialmente protegidas (ASPAs) ha sido revisado por GOSEAC y han incluido los puntos solicitados por la CCRVMA al considerar la zona antártica especialmente protegida (ASMA) de bahía Almirantazgo (SC-CAMLR-XIII, párrafo 61). (Dicho plan incluye la situación de las localidades del CEMP y las zonas de reproducción de las aves marinas y las focas, los puntos de entrada y salida y las zonas de alimentación de focas y aves, y señala además la necesidad de contar con mapas detallados y de buena calidad). GOSEAC está consciente de que si se hace necesario prohibir o restringir actividades en una zona marina específica a la que se desea proteger, la CCRVMA deberá aprobar una medida de conservación;
- iv) el interés de GOSEAC en entablar un contacto más estrecho con el Subgrupo del WG-EMM sobre Métodos de Seguimiento;
- v) que la CCRVMA, a petición de GOSEAC, deberá contribuir a la recopilación de toda la información existente sobre emisiones y combustibles en la Antártida, mediante la provisión de datos sobre:
 - a) los combustibles utilizados por las embarcaciones pesqueras;
 - b) el tipo de motores que usan estos combustibles; y
 - c) el número de barcos que proyectan operar dentro del Area de la Convención el próximo año.

11.4 El Dr. Fukuchi, observador de la CCRVMA en el CS-EASIZ, informó que:

- i) la segunda reunión del Comité Directivo del CS-EASIZ se efectuó en British Antarctic Survey (BAS), el 1º y 2 de agosto de 1996, Cambridge, RU;
- ii) el programa de terreno del EASIZ comenzó en el verano austral de 1995/96 con la realización de mediciones en varias estaciones costeras y el crucero del EASIZ al mar de Weddell a bordo del BI *Polarstern*;
- iii) el primer taller del EASIZ sobre 'Métodos de obtención de imágenes *in situ* en la ecología antártica' se realizó en el Instituto para la Investigación Polar y Marina 'Alfred Wegener', del 12 al 15 de agosto de 1996, Bremerhaven, Alemania.

11.5 El Dr. Miller, refiriéndose al párrafo 11.1(iii) *supra*, puntualizó que la disolución del grupo de especialistas en ecología del océano Austral de SCAR/SCOR (GOSSOE) reducirá con certeza la capacidad de SCAR para efectuar investigaciones marinas integradas. Esta situación afectará las relaciones del Comité Científico con la comunidad del SCAR que efectúa investigaciones marinas, y podría reducir substancialmente las oportunidades de investigación conjunta para muchos científicos que actualmente contribuyen a la investigación que sirve de base a gran parte de la labor del WG-EMM.

11.6 El Comité Científico expresó su preocupación ante esta situación y urgió al SCAR que se asegure de mantener un mecanismo efectivo para el desarrollo y la coordinación de nuevos programas de investigación conjunta en ciencias marinas.

11.7 Con respecto al párrafo 11.1(iv)(c) *supra*, el Comité Científico concluyó que la preparación de un informe sobre el estado del medio ambiente antártico probablemente será una tarea de mucho esfuerzo, y solicitó a la Comisión que consulte al Comité Científico antes de que se acuerde la participación de la CCRVMA en ese informe.

SCOR

11.8 SC-CAMLR-XV/BG/30 informó acerca de la trigésimo segunda reunión ejecutiva del SCOR realizada en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 14 al 16 de noviembre de 1995.

11.9 El RU presentó el informe (SC-CAMLR-XV/BG/18) del observador de la CCRVMA (Dr. Priddle) a la decimotercera reunión general del SCOR. Con respecto a los tópicos de mayor importancia para la CCRVMA se observó que:

- i) el trabajo del WG-105 (el efecto de las explotaciones pesqueras mundiales en la estabilidad y diversidad de los ecosistemas marinos) podría tener importancia para WG FSA;
- ii) se ha postergado la implementación de los programas SO-GLOBEC , pero el comité directivo (ahora coordinado por el Dr. E. Hofmann (EEUU)) ha sido reorganizado; se espera comenzar el trabajo de terreno en 1999;
- iii) el sistema de observación oceánica mundial (GOOS) está produciendo un módulo de recursos vivos marinos(LMR) y efectuó una reunión de planificación en marzo de 1996;

- iv) una reunión del ICES, 'Rol de los procesos físicos y biológicos en la dinámica del reclutamiento de las poblaciones marinas' se llevará a cabo en Baltimore, EEUU en septiembre de 1997; y
- v) se ha incluido solamente un resumen del informe de la CCRVMA en los documentos de la reunión del SCOR; se propuso que la CCRVMA deberá presentar información más detallada especialmente sobre el seguimiento del ecosistema y sus actividades de formulación de modelos.

11.10 El Comité Científico agradeció el informe y solicitó a la Secretaría que se comunique con el SCOR para obtener más información con respecto a los puntos (i) al (iv) del párrafo 11.9 *supra* y que se asegure que el SCOR reciba información apropiada sobre las actividades de la CCRVMA importantes para las iniciativas del SCOR referentes a las reuniones de SCOR, sus grupos de trabajo y organismos relacionados. Se expresó sorpresa ante el hecho que, a pesar de que en la reunión planificadora del GOOS LMR se recomendó al CEMP como modelo para la implementación y planificación del módulo LMR (CCRVMA-XV/BG/21; véase también párrafo 11.17), SCOR no se comunicó con la CCRVMA ni antes ni después de esta reunión.

IWC

11.11 El observador del SC-IWC, Sr. Ichii, señaló la formación de un nuevo subcomité bajo los auspicios del SC-IWC sobre la influencia de los factores medio ambientales en los cetáceos. Se espera que el subcomité trabaje en estrecha colaboración con el SC-CAMLR y el WG-EMM.

11.12 El Sr. Ichii señaló que en el IWC, los estudios de cetáceos han sido efectuados independientemente de la disponibilidad de presas y de los parámetros medio ambientales. En la CCRVMA, por otra parte, los cetáceos están excluidos de la evaluación del ecosistema. Por lo tanto, se espera que la cooperación entre la CCRVMA y la IWC sea beneficiosa.

11.13 El informe del taller de la IWC sobre los efectos de los cambios climáticos en los cetáceos (SC-CAMLR-XV/BG/13) recomendó la creación de un grupo de trabajo con representantes de la CCRVMA/IWC para que efectúen trabajos conjuntos en el océano Austral.

11.14 El Comité Científico consideró que la formación del grupo de trabajo era prematura, y prefiere solicitar primero la participación de un experto del IWC en las investigaciones del

WG EMM antes de considerar la posible cooperación. Por lo tanto, se propuso invitar al IWC a enviar un representante a la próxima reunión del WG-EMM (párrafos 11.27 al 11.30).

11.15 El informe del observador de la CCRVMA en el IWC (SC-CAMLR-XV/BG/16) puntualizó que con respecto a interrogantes sobre el esfuerzo mínimo necesario para realizar observaciones estadísticamente fiables de ballenas cuando se presenta la oportunidad, el SC-IWC no pudo dar asesoramiento general debido a las diferencias en el diseño de las prospecciones y especies estudiadas. Por lo tanto, si los miembros de la CCRVMA desean incluir los avistamientos sistemáticos de las ballenas en sus prospecciones, deberán solicitar instrucciones directamente de la Secretaría del IWC .

CCSBT

11.16 El Dr. Hermes fue el observador de la CCRVMA que asistió a las reuniones del Grupo de Trabajo CCSBT-ERS sobre especies ecológicamente relacionadas. Un informe de este grupo de trabajo sobre las interacciones entre el atún y las aves marinas fue puesto a disposición del WG-FSA (anexo 5, párrafos 7.66 y 7.67).

IOC

11.17 El Dr. Kock (observador de la CCRVMA) informó acerca de la primera reunión de la Comisión Intergubernamental Oceanográfica del océano Austral (IOC) efectuada en Bremerhaven, Alemania, entre el 9 y el 11 de septiembre de 1996. En su informe a la reunión sobre las actividades de la CCRVMA, enfatizó la importancia de incorporar elementos medio ambientales (hielo marino, etc) en las evaluaciones del ecosistema de la CCRVMA. Los seguimientos rutinarios de las condiciones del hielo marino y SST han ofrecido a la CCRVMA información muy útil sobre la variabilidad del medioambiente en escalas de regiones de estudios integrados (ZEI) y subáreas estadísticas. Sin embargo, señaló la falta de correspondencia que se observa a menudo entre las escalas de los programas biológicos relacionados con la CCRVMA, especialmente entre los que se refieren a eventos que operan en micro y mesoescalas y los programas oceanográficos, que con frecuencia se relacionan con los procesos físicos que operan en gran escala o a nivel de la cuenca oceánica.

11.18 Asimismo, indicó que en la Recomendación IOCSOC-VI.5 de la sexta sesión del comité regional de IOC para el océano Austral se elogia especialmente al CEMP como modelo para la formulación e implementación del módulo LMR del GOOS que está en desarrollo (véase el

párrafo 11.9 (iii)). Concluyó que a fin de estudiar los problemas de importancia particular para la CCRVMA, como el flujo del kril, sería de mayor provecho que por ahora el Comité Científico diseñe sus propios programas oceanográficos y biológicos conjuntos, con la ayuda de oceanógrafos, en lugar de tratar de incorporar estas cuestiones a programas de gran magnitud que han sido formulados en primera instancia para estudiar los procesos oceanográficos en varias escalas.

11.19 El Comité Científico compartió las dudas expresadas por el Dr. Kock. Indicó que CCAMLR XV/BG/21 sugiere que el IOC, al reconstituir su comité regional para el océano Austral (IOCSOC), aparentemente tiene la intención de crear una organización general de coordinación de una enorme gama de actividades muy diversas en el océano Austral, muchas de las cuales ya gozan de coordinación e interacciones bien establecidas. Varias recomendaciones de IOCSOC (v.g. Ecosistemas del océano Austral y sus recursos vivos, Seguimiento y contaminación en el océano Austral, Cooperación internacional en el océano Austral) están relacionadas con aspectos fundamentales de la labor de la CCRVMA. Sin embargo, aparentemente los científicos responsables de la coordinación del trabajo de la CCRVMA en estas áreas recibieron pocas invitaciones del IOC. Por otra parte, el Grupo de Asesoramiento Internacional al Presidente del IOCSOC (Dr. M. Tilzer, Alemania) no cuenta con un miembro que tenga vínculos con la CCRVMA. El Comité Científico señaló a la atención de la Comisión su preocupación acerca de estos asuntos.

ICCAT

11.20 El Sr. L. López Abellán (España) presentó el documento SC-CAMLR-XV/BG/19 que informa sobre el simposio de ICCAT que se llevó a cabo en las Azores, Portugal, en junio de 1996. El documento señala que las labores futuras de interés para la organización incluyen tanto la aclaración del 'enfoque precautorio' como su aplicación a las pesquerías de túnidos, y el proyecto de un simposio a nivel mundial sobre las pesquerías de túnidos.

Informes de los observadores de la CCRVMA en otras reuniones

11.21 En nombre del Dr. Kerry el Dr. de la Mare informó sobre el tercer Simposio Internacional sobre Pingüinos que se celebró en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, del 2 al 6 de septiembre de 1996, bajo la coordinación del Dr. J. Cooper. Se presentaron aproximadamente 50 ponencias y 40 afiches sobre una amplia variedad de temas. Se publicarán los documentos en una edición especial del *Journal of Marine Ornithology*. De interés para la CCRVMA

fueron varios documentos sobre la ecología alimentaria de los pingüinos real, emperador y adelia. Otras ponencias, sobre varias especies de pingüinos, incluyeron la biología de la reproducción, enfermedades, el tratamiento de los pingüinos contaminados por el derrame de petróleo, la biología de las poblaciones, la conservación y el cuidado de aves cautivas.

11.22 El SC-CAMLR-XV/BG/6 informó sobre el taller 'Harvesting krill: Ecological impact, assessment, products and markets' ('La extracción del kril: Efectos ecológicos, evaluación, productos y mercados') que se celebró en Vancouver, Canadá, del 14 al 16 de noviembre de 1995.

11.23 El Comité Científico indicó que el taller había proporcionado un foro muy apropiado para dar publicidad a la labor de la CCRVMA, y que como resultado, el enfoque de la CCRVMA posiblemente será utilizado como modelo en otras pesquerías de eufáusidos en expansión.

11.24 El taller preparó un informe en el Fisheries Centre Report Series de la Universidad de Columbia Británica (UBC). Se planea publicar en 1998 un libro de varios autores (redactado por el Prof. A. Pitcher de UBC, y el Dr. Everson, coordinador del WG-EMM). Contribuirán a este libro varios científicos relacionados con la CCRVMA, lo que nuevamente refleja ventajosamente la experiencia de la CCRVMA y su enfoque de ordenación.

11.25 Finalmente, y de interés para la CCRVMA, el taller indicó que la industria que produce el alimento para la piscicultura en América del Norte es un mercado que tiene el potencial de absorber decenas o cientos de miles de toneladas de kril. Si las pesquerías locales no son capaces de satisfacer estos requerimientos, la extracción del kril en las aguas de la CCRVMA podría adquirir mayor importancia.

Cooperación futura

11.26 Se designó a los siguientes observadores para representar a la CCRVMA en reuniones intersesionesales:

- Decimoséptima Sesión del CWP, marzo de 1997, Hobart, Australia - Secretaría;
- Conferencia Anual de Ciencia del ICES, septiembre de 1997, Baltimore, Maryland EEUU - Dr. I. Lutchman (RU);

- Comité Científico del IWC, septiembre-octubre de 1997, Bournemouth, RU - Sr. Ichii;
- Simposio del ICES - Aves Marinas en el Medio Ambiente Marino, noviembre de 1996, Glasgow, RU - Dr. Croxall;
- Simposio sobre el Cambio Mundial y Antártico, julio de 1997, Hobart, Australia - Australia;
- Simposio Internacional sobre la Investigación del Medio Ambiente en la Antártida, diciembre de 1996, Tokio, Japón - Dr. Fukuchi;
- Novena reunión del SCAR-GOSEAC, julio de 1997, Bremerhaven, Alemania - Dra. Fanta; y
- Taller del SCAR sobre la Biología Evolutiva de los Organismos Antárticos, septiembre de 1997, Curitiba, Brasil - Dra. Fanta.

Observadores en las reuniones de los grupos de trabajo del Comité Científico

11.27 En 1995, el Comité Científico decidió considerar la invitación de observadores de organizaciones internacionales a la próxima reunión del Comité Científico y de sus grupos de trabajo durante el período entre sesiones de 1996/97.

11.28 La CCRVMA ha recibido una solicitud de la IUCN (intergubernamental y no gubernamental) y de IWC (gubernamental) para enviar observadores a las reuniones del WG-EMM. El artículo XXIII, párrafo 3 de la Convención de la CCRVMA encomienda al Comité Científico la tarea de entablar relaciones de trabajo de colaboración con organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que puedan contribuir a su labor. El artículo 19(e) del Reglamento del Comité Científico estipula que el Comité Científico puede invitar a observadores a asistir a las reuniones de sus organismos subsidiarios, a menos que exista una objeción de parte de uno de sus miembros.

11.29 El Comité Científico reconoció que tanto la IWC como el IUCN comparten un gran interés en los asuntos relacionados con el seguimiento y ordenación del ecosistema. También reconoció que los observadores de estas organizaciones podrían contribuir a la labor del WG-EMM.

11.30 El Comité Científico convino en que la IWC y el IUCN deben recibir invitaciones para que envíen observadores con experiencia en los temas tratados por WG-EMM a la próxima reunión de éste. El Comité Científico solicitó que el Presidente consulte a estas organizaciones a fin de obtener nombramientos y que refiera esta información a los miembros con anterioridad a la reunión, de acuerdo al artículo 19(e).